

eMatins powered by AGES

The Service of Matins

for Monday, December 30, 2019

Menaion - December 30

**Memory of the Holy Martyr Anyisia, and our Devout Mother
Melanie**

Text in English

Sources

AC Copyright © 2019 by Anthony Cook

VPA Copyright © 2016 by Virgil Peter Andronache

RB Copyright © 2019 by Richard Barrett

SD Copyright © 2019 by Fr. Seraphim Dedes

GKD Copyright © 2017 by Geroge K. Duvall

GOA © The Greek Orthodox Archdiocese of America

HC Liturgical Texts courtesy and copyright of Holy Cross Press, Brookline, MA

JMB Copyright © 2015 by John Michael Boyer

EL Copyright Archimandrite Ephrem [Lash] ©

KW © Metropolitan Kallistos Ware

NKJV Scripture taken from the New King James Version™. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

OCA Copyright © 1996–2015. All rights reserved.

RSV Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

SAAS Scripture taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.

vol Orthodox Monastery of the Veil of our Lady

Disclaimer

The translation, rubrics, Greek and English texts are for the purposes of worship only and is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by the authors, translators, developers, and personnel associated with its publication. Efforts are taken to make this booklet complete and accurate, but no warranty of fitness is implied.

All rights reserved. The materials contained within this booklet remain the property of all contributing translators. It is published solely for the purpose of providing a source of worship materials to the parishes of the Orthodox Church and may be copied and otherwise reproduced as needed by the parish toward this end; however, it may not be reprinted, reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language in any form by any means — electronic, mechanical, recording, or otherwise — for the purpose of sale without the express written permission.

AGES DCS Website

<https://www.agesinitiatives.com/dcs/public/dcs>

The AGES Digital Chant Stand is supported in part by generous grants from Leadership 100 and the National Forum of Greek Orthodox Church Musicians.

This document was produced using the AGES Liturgical Workbench. For more information, contact AGES Initiatives: info@agesinitiatives.org

Menaion - December 30

Memory of the Holy Martyr Anysia, and
our Devout Mother Melanie

MATINS

CHOIR

Mode 4.

God is the Lord, and He revealed Himself
to us. Blessed is he who comes in the name of
the Lord. [SAAS]

Verse 1: *Give thanks to the Lord and call
upon His name.*

*or: Give thanks to the Lord, for He is good; for
His mercy endures forever.*

Verse 2: *All the nations surrounded me, but
in the name of the Lord I defended myself against
them.*

Verse 3: *And this came about from the Lord,
and it is wonderful in our eyes.*

Apolytikion of the Feast.

From Menaion - - -

Mode 4.

Your nativity, O Christ our God, has
caused the light of knowledge to rise upon
the world. For therein the worshippers of the
stars were by a star instructed to worship You,
the Sun of Righteousness, and to know You as
Orient from on high. Glory to You, O Lord. [SD]

Glory. Both now.

Apolytikion of the Feast.

From Menaion - - -

Mode 4.

Your nativity, O Christ our God, has
caused the light of knowledge to rise upon
the world. For therein the worshippers of the
stars were by a star instructed to worship You,
the Sun of Righteousness, and to know You as
Orient from on high. Glory to You, O Lord. [SD]

PRIEST

Again and again, in peace, let us pray to
the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and
protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure,
blessed, and glorious Lady, the Theotokos and
ever-virgin Mary, with all the saints, let us
commend ourselves and one another and our
whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

For Yours is the dominion, and Yours is
the kingdom and the power and the glory,
of the Father and of the Son and of the Holy
Spirit, now and forever and to the ages of
ages.

(Amen.)

CHOIR

Kathisma I.

From Menaion - - -

Mode 4. Joseph marveled.

He whom nothing can contain has been
contained in a womb. * He is in the Father's
bosom and His Mother's embrace. * How
can this be, but as He knows and willed and
was well pleased. * Fleshless as He was,
He willingly took flesh. * And He Who Is
became what He was not, for us. * And while
departing not from His own nature, * He
shared in our nature's substance. * So Christ
was born with dual natures, * wishing to
replenish the world on high. [SD]

Glory. Both now. **Repeat.**

He whom nothing can contain has been
contained in a womb. * He is in the Father's
bosom and His Mother's embrace. * How

can this be, but as He knows and willed and was well pleased. * Fleshless as He was, He willingly took flesh. * And He Who Is became what He was not, for us. * And while departing not from His own nature, * He shared in our nature's substance. * So Christ was born with dual natures, * wishing to replenish the world on high. [SD]

Kathisma II.

From Menaion - - -

Mode 4. *Joseph marveled.*

Mary, why are you amazed and awed by what was done in you? * And she answers, "For in time I have brought forth a timeless Son. * But I have no understanding of His conception. * Husbandless am I: how can I bear a son? * Who has ever seen seedless childbirth? * But where God wills, the order found in nature * is overcome, as it is written." * So Christ was born from the Virgin Maiden, * in Bethlehem of Judea. [SD]

Glory. Both now. **Repeat.**

Mary, why are you amazed and awed by what was done in you? * And she answers, "For in time I have brought forth a timeless Son. * But I have no understanding of His conception. * Husbandless am I: how can I bear a son? * Who has ever seen seedless childbirth? * But where God wills, the order found in nature * is overcome, as it is written." * So Christ was born from the Virgin Maiden, * in Bethlehem of Judea. [SD]

READER

Psalm 50 (51).

Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion, blot out my transgression. Wash me thoroughly from my

lawlessness and cleanse me from my sin. For I know my lawlessness, and my sin is always before me. Against You only have I sinned and done evil in Your sight; that You may be justified in Your words, and overcome when You are judged. For behold, I was conceived in transgressions, and in sins my mother bore me. Behold, You love truth; You showed me the unknown and secret things of Your wisdom. You shall sprinkle me with hyssop, and I will be cleansed; You shall wash me, and I will be made whiter than snow. You shall make me hear joy and gladness; my bones that were humbled shall greatly rejoice. Turn Your face from my sins, and blot out all my transgressions. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Do not cast me away from Your presence, and do not take Your Holy Spirit from me. Restore to me the joy of Your salvation, and uphold me with Your guiding Spirit. I will teach transgressors Your ways, and the ungodly shall turn back to You. Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation, and my tongue shall greatly rejoice in Your righteousness. O Lord, You shall open my lips, and my mouth will declare Your praise. For if You desired sacrifice, I would give it; You will not be pleased with whole burnt offerings. A sacrifice to God is a broken spirit, a broken and humbled heart God will not despise. Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let the walls of Jerusalem be built; then You will be pleased with a sacrifice of righteousness, with offerings and whole burnt offerings; then shall they offer young bulls on Your altar. [SAAS]

Kontakion. For the Devout Woman.

From Menaion - - -

Mode 4. *N/M (You who were lifted.)*

Your soul was illumined by the dazzling rays of the Sun that from the Virgin shone forth for us, and you were illustrious in virtue, O all-praised Saint. You scattered your perishable riches on earth, and you stored up for yourself the heavenly riches. You shined brightly in asceticism. Therefore, O Melanie, we lovingly honor you. [SD]

Oikos.

O Saint, you avoided the luxury of the world, and you widely distributed your massive wealth and put it into the hands of the needy. Piously you traveled throughout the Holy Lands, and you became all things to all people, leading an angelic life, and satisfying the needs of everyone. Thus trimming your soul's lamp with the oil of good deeds, you entered with Christ into the divine wedding hall. And now you enjoy the delights of His kingdom. Therefore, O Melanie, we lovingly honor you. [SD]

Synaxarion.

From the Menaion.

On December 30, we commemorate the holy Martyr Anyisia of Thessaloniki.

On this day we also commemorate devout St. Theodora of Caesaria.

On this day we also commemorate the holy Martyr Phileteros.

On this day, devout St. Leo the Archimandrite reposed in peace.

We also commemorate the holy monastic Martyr Gideon the New, who contested in Tyrnavos, Thessaly in the year 1818.

By their holy intercessions, O God, have mercy on us. Amen.

DEACON

Let us honor and magnify in song the Theotokos and the Mother of the light.

CHOIR

Ode ix.

Megalynarion. Mode 4.

Verse: *My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God my Savior.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *For He has regarded the lowly state of His maidservant; for behold, henceforth all generations will call me blessed.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *For He who is mighty has done great things for me, and holy is His name. And His mercy is on those who fear Him from generation to generation.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *He has shown strength with His arm; He has scattered the proud in the imagination of their hearts.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *He has put down the mighty from their thrones, and exalted the lowly. He has filled the hungry with good things, and the rich He has sent away empty.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *He has helped His servant Israel, in remembrance of His mercy, as He spoke to our fathers, to Abraham and to his seed forever.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Heirmos. Mode 4.

Because of the malady of disobedience, Eve received the curse within herself. * But you, O Virgin Theotokos, have blossomed forth the blessing to all the world, * by means of the One who sprang from your pregnancy. * And therefore you do we all magnify. [SD]

It is truly right to bless you, Theotokos, ever blessed, most pure, and Mother of our God. Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the

Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For all the powers of heaven praise You and give You glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

Exapostelarian. For the Holy Woman.

From Menaion - - -

Mode 2. O Women, hearken.

Your reliquary gushes forth * a fragrant scent abundantly; * it cures and heals many people * of illnesses and diseases. * O Anysia, glorious and virgin Martyr, we cheerfully * and celebrate your memory, * requesting that you implore Christ * for us who gaily extol you. [SD]

For the Devout Woman.

Mode 2. O Women, hearken.

O all-extolled St. Melanie, * the boast of nuns throughout the world, * the soot of the sinful passions * has blackened my soul and body. * I pray you make me clean and bright,

by interceding with the Lord, * and I will gaily celebrate * your memory which is splendid * and cheerfully sing your praises. [SD]

For the Feast.

Mode 2. *O Women, hearken.*

The One who is eternal with His Father and forever God, * is now by the Holy Spirit * in Bethlehem ineffably, * O Virgin Mary, born of you, * in secret in the holy cave. * And He is wrapped in swaddling clothes, * reclines in a lowly manger, * and breaks the cords of offenses. [SD]

Lauds. Mode 4.

Let everything that breathes praise the Lord. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, all you His angels; praise Him, all you His hosts. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, sun and moon; praise Him, all you stars and light.

Praise Him, you heavens of heavens, and you waters above the heavens. Let them praise the Lord's name.

For He spoke, and they were made; He commanded, and they were created.

He established them forever and unto ages of ages; He set forth His ordinance, and it shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, you dragons and all the deeps.

Fire and hail, snow and ice, stormy wind, which perform His word.

Mountains and all the hills, fruitful trees and all cedars.

Wild animals and all cattle, creeping things and flying birds.

Kings of the earth and all peoples, princes and all judges of the earth.

Young men and maidens, elders with younger, let them praise the Lord's name, for His name alone is exalted.

His thanksgiving is in earth and heaven. And He shall exalt the horn of His people.

A hymn for all His saints, for the children of Israel, a people who draw near to Him.

Sing to the Lord a new song, His praise in the assembly of His holy ones.

Let Israel be glad in Him who made him, and let the children of Zion greatly rejoice in their King.

Let them praise His name with dance; with tambourine and harp let them sing to Him.

For the Lord is pleased with His people, and He shall exalt the gentle with salvation.

The holy ones shall boast in glory, and they shall greatly rejoice on their beds.

The high praise of God shall be in their mouth and a two-edged sword in their hand.

To deal retribution to the nations, reproving among the peoples.

To shackle their kings with chains and their nobles with fetters of iron.

To fulfill among them the written judgment: this glory have all His holy ones.

Praise God in His saints; praise Him in the firmament of His power.

Stichera Prosomia.

From Menaion - - -

Mode pl. 2. *N/M (O angelic powers.)*

Praise Him for His mighty acts; praise Him according to the abundance of His greatness. [SAAS]

What great mysteries beyond understanding! / How is He wrapped in swaddling clothes Who cannot be touched? / How is He laid in a manger of dumb beasts,

as an Infant,/Who frees all things from lack of reason and leads us up to heaven?/Let us cry to Him://Blessed are You, our newborn God: Glory to You! [OCA]

Praise Him with the sound of trumpet; praise Him with the harp and lyre. [SAAS]

Emmanuel is born in the cave!/A star from heaven reveals to the Magi/the never-setting sun of righteousness,/risen in the cave clothed in material flesh./Let us cry to Him://Blessed are You, our newborn God: Glory to You! [OCA]

Praise Him with timbrel and dance; praise Him with strings and flute. [SAAS]

Now on earth a Child is revealed/Who was begotten from the Father before the ages./Let all creation rejoice; let the heavens be glad!/Behold those who long ago were seduced by evil/now become members of God's household!/They cry to Him://Blessed are You, our newborn God: Glory to You! [OCA]

Praise Him with resounding cymbals; praise Him with triumphant cymbals; let everything that breathes praise the Lord. [SAAS]

Lord, You bowed the heavens and came down,/wondrously dwelling in the Virgin's womb./As a newborn Child You were revealed in the cave./You associated with men,/showing the way to those gone astray/who now cry to You://Blessed are You, our newborn God: Glory to You! [OCA]

Glory. Both now. *N/M (O angelic powers.)*

Behold the fearful and ineffable childbearing of the all-pure one!/The Virgin cried out: Lord past understanding,/You, the all-powerful, are wrapped in swaddling

clothes as a babe./With the shepherds I glorify You!/With the faithful I cry to You://Blessed are You, our newborn God: Glory to You! [OCA]

READER

Doxology (read)

To you belongs glory, O Lord our God, and to you we send up glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen. Glory to God in the highest, and on earth peace, good will to men. We praise you, we bless you, we worship you, we glorify you, and we thank you, for your great glory. Lord, King, Heavenly God, Father Almighty; only-begotten Son, Lord Jesus Christ and Holy Spirit. Lord God, the Lamb of God, the Son of the Father, who take away the sin of the world, have mercy on us, you who take away the sins of the world. Accept our supplication, you who sit at the right of the Father, and have mercy on us. For you are the only Holy One, you are the only Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen. Every day I shall bless you, and I shall praise your name forever, and unto the ages of ages. Lord, you have become for us a refuge from generation to generation. I have said: Lord, have mercy on me, heal my soul, for I have sinned against you. Lord, to you I have fled; teach me to do your will, for you are my God. For with you is the fountain of life; in your light we shall see light. Extend your mercy to those who know you. Grant, O Lord, that in this day we may be kept without sin. Blessed are you, O Lord, the God of our Fathers, and praised and glorified is your name unto the ages. Amen. Let your mercy, Lord, come upon us, just as

we have hoped in you. Blessed are you, O Lord, teach me your commandments. Blessed are you, O Master, make me understand your commandments. Blessed are you, O Holy One, enlighten me with your commandments. Lord, your mercy remains forever, do not turn away from the works of your hands. To you belongs praise, to you belongs a hymn, to you belongs glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. Amen.

DEACON

Let us complete our morning prayer to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

That the whole day may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For an angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For pardon and remission of our sins and transgressions, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For that which is good and beneficial for our souls, and for peace for the world, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

And let us ask for a Christian end to our life, peaceful, without shame and suffering, and for a good defense before the awesome judgment seat of Christ.

(Grant this, O Lord.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For You are the God of mercy and compassion and love for mankind, and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to ages of ages.

(Amen.)

PRIEST

Peace be with all.

(And with your spirit.)

DEACON

Let us bow our heads to the Lord.

(To You, O Lord.)

PRIEST *(in a low voice)*

Holy Lord, dwelling on high and beholding things below and, with your eye that observes all, keeping watch over the whole creation, to you we have bowed the neck of our soul and body, and we beseech you, O Holy of Holies: Stretch forth your invisible hand from your holy dwelling and bless us all. And, as you are good and love humankind, pardon us if we have sinned in anything, voluntarily or involuntarily, granting us your blessings both of this world and of the world above.

PRIEST

For Yours it is to show mercy and to save us, O our God, and to You we give glory, to

the Father and the Son and the Holy Spirit,
now and forever and to ages of ages.

(Amen.)

From Menaion ---

CHOIR

Aposticha.

Mode pl. 2. *N/M (O angelic powers.)*

He will shepherd faithless Israel with a
rod of iron./He will judge those who strove
against the prophets,/for the Father has given
the inheritance to His only-begotten Son:/
All nations and the ends of the earth are His
possession./He will crush you, Herod the
murderer:/You would not believe, crying
out://Christ the king of Israel has come! [OCA]

Verse: *The Lord said to my Lord: "Sit at My
right hand, until I make your enemies the footstool
of Your feet."* [SAAS]

Cry out to the prophet David, the ancestor
of God:/A bright star has heralded the star
of morning!/What is this star? he asks./A
newborn star, risen from a pure Virgin./
Enter into the joy of the Mother of God,
proclaiming:/Blessed is our newborn God!
Glory to You! [OCA]

Verse: *I have begotten You from the womb
before the morning star. The Lord swore and will
not repent.* [SAAS]

Your words have come true, prophet
Isaiah!/A Virgin has conceived without
knowing a man!/A Child is born without
human seed./He is Creator and Master of
all ages!/We share the Mother's joy, singing
in exultation://Blessed is our newborn God:
Glory to You! [OCA]

Glory. Both now.

From Menaion ---

Mode pl. 1.

Seeing Your birth in the flesh in
Bethlehem,/all creation is created and
fashioned anew,/Creator and Fashioner of
all./The sun increases his light, and the earth
rejoices!/The Magi from Persia offer their
gifts to the king!/The shepherds worship in
trembling./They marvel before God, newborn
in the flesh./Wonder! He Who nourishes all
creation is fed by His Mother!//Through her,
salvation and renewal has come to the world!

[OCA]

PRIEST

It is good to give thanks to the Lord and to
sing to Your name, O Most High, to proclaim
Your mercy in the morning and Your truth at
night. [SAAS]

READER

Trisagion Prayers.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal,
have mercy on us. (3)

Glory to the Father and the Son and the
Holy Spirit. Both now and ever and to the ages
of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us.
Lord, forgive our sins. Master, pardon our
transgressions. Holy One, visit and heal our
infirmities for your name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy.
Lord, have mercy.

Glory to the Father and the Son and the
Holy Spirit. Both now and ever and to the ages
of ages. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

PRIEST

For Thine is the Kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

Apolytikion.

From Menaion - - -

Mode 4. N/M (Come quickly.)

Devoutly you traveled the road of virtue, O Saint, and you became a bride of God the Logos, O august Anysia, and rejoicing you competed in martyrdom. And you, O Saint Melanie, were luminous in the light of dispassion, and you shined the bright rays of virtue into the world. And now, you pray that Christ the Lord be merciful to us. ^[SD]

Glory. Both now.

Apolytikion of the Feast.

From Menaion - - -

Mode 4.

Your nativity, O Christ our God, has caused the light of knowledge to rise upon the world. For therein the worshippers of the stars were by a star instructed to worship You, the Sun of Righteousness, and to know You as Orient from on high. Glory to You, O Lord. ^[SD]

DEACON

Have mercy on us, O God, according to Your great mercy, we pray You, hear us and have mercy.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Let us pray for pious and Orthodox Christians.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for (episcopal rank) (name).

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for our brethren: the priests, the hieromonks, the hierodeacons, the monastics, and all our brotherhood in Christ.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, protection, forgiveness, and remission of the sins of the servants of God, all pious Orthodox Christians residing and visiting in this city: the parishioners, the members of the parish council, the stewards, and benefactors of this holy church.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for the blessed and ever-memorable founders of this holy church, and for all our fathers and brethren who have fallen asleep before us, who here have been piously laid to their rest, as well as the Orthodox everywhere.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for those who bear fruit and do good works in this holy and all-venerable church, for those who labor and

those who sing, and for the people here present who await Your great and rich mercy.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

PRIEST

For You are a merciful God Who loves mankind, and to You we offer up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

DEACON

Wisdom.

(Father, bless!)

PRIEST

Blessed are You, Christ our God, always now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

Make firm, Lord our God, the holy and pure faith of the pious Orthodox Christians, together with the Holy Church and this city forever.

READER

Amen.

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. (3) Father, bless!

PRIEST

May He who was born in a cave and lay in a manger for our salvation, Christ our true God, through the intercessions of His all-pure and all-immaculate holy Mother, the power of the precious and life-giving Cross,

the protection of the honorable, bodiless powers of heaven, the supplications of the honorable, glorious prophet and forerunner John the Baptist, of the holy, glorious, and praiseworthy apostles, of the holy, glorious, and triumphant martyrs, of our righteous and God-bearing fathers, (**local patron saint**); of the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, and of all the saints, have mercy on us and save us, for He is good and loves mankind.

Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ, our God, have mercy on us [and save us].

(Amen.)